

Käyttöopas



SPEEDSEED 1100-1500 -2000-2300



Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös



2244 Suomi 924.120.202 FI



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | Alankomaat | Puh.:

+31 (0)306 933 227

Sähköposti:

redexim@redexim.com

Verkkosivut:

www.redexim.com

EU – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



Me,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Alankomaat

vakuutamme, että tämä "EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS" on annettu yksin vastuullamme ja koskee seuraavaa tuotetta:

SPEEDSEED, JONKA KONEEN NUMERO ON ILMOITETTU KONEESSA JA TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

Tuote, johon tämä vakuutus viittaa, on seuraavien määräysten

mukainen: 2006/42/EY Konedirektiivi

ja seuraavien standardien mukainen:

- **ISO 12100-1:2010** Koneiden turvallisuus – Suunnittelun yleiset periaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
- **ISO 13857:2019** Koneiden turvallisuus – Turvallisuusetäisyydet ylä- ja alaraajojen pääsyn estämiseksi vaaravyöhykkeille
- **ISO 4254-1:2015** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
- **ISO 4254-1:2018** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 9: Kylvökoneet

Zeist, 3.1.2022

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

**YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA –
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**



Me,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Alankomaat

**vakuutamme, että tämä ”YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS” on annettu yksin vastuullamme ja koskee seuraavaa
tuotetta:**

**SPEEDSEED, JONKA KONEEN NUMERO ON ILMOITETTU KONEESSA JA TÄSSÄ
KÄYTTÖOPPAASSA.**

Tuote, johon tämä vakuutus viittaa, on seuraavien määräysten mukainen:

S.I. 2008 nro 1597 TERVEYS JA TURVALLISUUS Koneiden toimittamista koskevat
turvallisuusmääräykset 2008

ja seuraavien standardien mukainen:

- **ISO 12100-1:2010** Koneiden turvallisuus – Suunnittelun yleiset periaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
- **ISO 13857:2019** Koneiden turvallisuus – Turvallisuusetäisyydet ylä- ja alaraajojen pääsyn estämiseksi vaaravyöhykkeille
- **ISO 4254-1:2015** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
- **ISO 4254-1:2018** Maatalouskoneet – Turvallisuus – Osa 9: Kylvökoneet

Zeist, 3.1.2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

ESIPUHE

Onnittelut Speedseed-koneen ostosta! Tämän koneen turvallisen ja pitkäikäisen käytön varmistamiseksi on tärkeää lukea ja ymmärtää tämä käyttöohje. Laitteen käyttö *ei* ole turvallista, ellei tämän käyttöohjeen sisältöä tunneta täysin.

Tämä kone *ei* toimi itsenäisesti! Käyttäjän vastuulla on käyttää oikeanlaista traktoria tai muuta vetoajoneuvoa. Käyttäjän on tarkistettava vetoajoneuvon ja koneen yhdistelmä eri näkökohtien, kuten melutason ja turvallisuusriskien, osalta. Lisäksi käyttäjän on noudatettava käytettävän ajoneuvon ja varaosien käyttöohjeita.

Kaikki tämän asiakirjan julkaisemishetkellä annetut tiedot ja tekniset tiedot ovat viimeisimmät. Suunnittelutiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Jos sinulla on kysyttävää tai epäselvyyksiä tätä käyttöohjetta tai kyseistä konetta koskien, ota yhteyttä myyntipisteeseen tai jälleenmyyjään.

Tämä asiakirja on käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta. Alkuperäinen käyttöohje on saatavana hollanniksi pyynnöstä.

TAKUUEHDOT

TOIMITUKSEN YHTEYDESSÄ TÄMÄ KONE KUULUU TAKUUN PIIRIIN MATERIAALIVIKOJEN OSALTA. TAKUU ON VOIMASSA 12 KUUKAUTTA OSTOPÄIVÄSTÄ LUKIEN.

REDEXIM-TAKUUT OVAT YK:N EUROOPAN TALOUSKOMISSIION JULKAISEMIEN VIENTIKONEIDEN JA -LAITTEIDEN TOIMITUSEHTOJEN NUMERO 188 MUKAISET.

REKISTERÖINTIKORTTI

Täytä alla oleva taulukko omaa käyttöäsi varten:

Koneen sarjanumero	
Jälleenmyyjän nimi	
Ostopäivä	
Huomautukset	

SISÄLLYSLUETTELO

EU – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS.....	2
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS.....	3
1. TURVALLISUUSOHJEET	6
1.1. Käyttäjän velvollisuudet	6
1.2. Huolto, korjaukset ja säädöt.....	7
1.3. Koneen käyttö.....	7
2. TEKNISET TIEDOT	8
3. YLEISKUVAUS	9
4. TURVALLISUUSTARRAT	9
5. ENSIMMÄINEN ASENNUS	10
6. KONEEN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN.....	11
6.1. Koneen kiinnittäminen	11
6.2. Koneen irrottaminen	12
7. KONEEN ASETUKSET	12
7.1. Kylvöelementtien venttiilien asetukset	12
7.2. Siemenmäärän asettaminen vaihteiston avulla	13
7.3. Kääntötesti	14
8. KULJETUS	17
9. KÄYNNISTYS- JA PYSÄYTYSMENETTELY.....	17
9.1. Turvallisuus	17
9.2. Kylvön aloittaminen	17
9.3. Lopeta kylvö	19
10. HUOLTO.....	19
10.1. Voitelupisteet.....	20
11. VIANMÄÄRITYS	20
12. VALINNAINEN: PAINOSARJA.....	21
13. VALINNAINEN: TAKARULLAN PIIKIT	22
14. VALINNAINEN: HARJAKAAVIN.....	23
15. VALINNAINEN: ROUHINTARULLA	24
16. VALINNAINEN: DIGITAALINEN PINTAMITTARI	25
17. VALINNAINEN: PYÖRÄSARJA	26
Kuva 12.....	26

1. TURVALLISUUSOHJEET

Tämä kone on suunniteltu turvalliseen käyttöön. Tämä voidaan varmistaa vain noudattamalla täysin tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita.

Lue ja ymmärrä käyttöohje *ennen* kuin aloitat tämän koneen käytön.

Jos konetta ei käytetä tämän käyttöohjeen mukaisesti, seurauksena voi olla loukkaantumisia ja/tai koneen vaurioituminen.

Tässä käyttöohjeessa on lueteltu ohjeita, jotka on numeroitu järjestyksessä. Ohjeita on noudatettava ilmoitetussa järjestyksessä.  Tarkoittaa turvallisuusohjetta.  Tarkoittaa vinkkiä ja/tai huomautusta.

1.1. Käyttäjän velvollisuudet

Kone on tarkoitettu ainoastaan peltojen/nurmikoiden hoitoon. Muu käyttö on väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista. Kaikki tästä aiheutuvat riskit ovat kokonaan käyttäjän vastuulla.

Kaikkien **laitteen** käyttämiseen, huoltoon ja korjaamiseen omistajan toimesta määrättyjen henkilöiden on luettava käyttöohje kokonaan ja ymmärrettävä se, erityisesti **Turvallisuusohjeet**-luku.

Koneeseen tehdyt muutokset, jotka vaikuttavat turvallisuuteen, on korjattava välittömästi. Käyttäjä on velvollinen tarkistamaan koneen näkyvät vauriot ja viat ennen sen käyttöä.

Turvallisuussyistä koneeseen ei saa tehdä muutoksia tai säätöjä (lukuun ottamatta valmistajan hyväksymiä muutoksia). Jos koneeseen on tehty muutoksia, nykyinen CE/UKCA-merkintä mitätöityy. Näitä muutoksia tehneen henkilön on haettava uusi CE/UKCA-merkintä itse.

Valmistajan määräämien käyttö-, huolto- ja korjausohjeiden noudattaminen katsotaan myös tämän laitteen asianmukaiseksi käytöksi.

Käyttäjä on vastuussa koneen ja vetoajoneuvon turvallisesta yhdistämisestä, joka täyttää teknisissä tiedoissa (**katsa luku 2**) kuvatut vaatimukset. **Koko yhdistelmä on testattava** melun, turvallisuuden, riskien ja käyttäjäystävällisyyden osalta. Käyttöohjeet on myös laadittava.

Pukeudu asianmukaisesti koneella työskennellessäsi. Käytä tukevia, teräskärkisiä kenkiä, pitkiä housuja ja sido pitkät hiukset. Älä käytä väljiä vaatteita.

Tämän käyttöohjeen ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä (hollanninkielinen lyhenne: ARBO).

Julkisilla teillä on noudatettava myös liikennesääntöjä.

1.2. Huolto, korjaukset ja säädöt

Pidä kirjaa korjaustoimenpiteistä.

Kun koneen käyttö, huolto tai korjaus annetaan kouluttamattomien henkilöiden tehtäväksi, seurauksena voi olla käyttäjän ja kolmansien osapuolten loukkaantuminen. **Se on vältettävä!**

Käytä huoltoon ja korjauksiin vain alkuperäisiä Redexim-osia koneen ja käyttäjän turvallisuuden vuoksi.

Vain valtuutettu tekninen henkilöstö saa korjata tätä konetta.

Huolto-, säätö- ja korjaustöiden aikana kone on lukittava, jotta se ei voi vajota, liikkua tai liukua pois paikaltaan.

Jos laitteessa on hydraulijärjestelmä, poista **aina** paine hydrauliliikasta *ennen* työskentelyä järjestelmän yhteydessä.

Käytetty öljy/rasva on haitallista ympäristölle. Hävitä nämä aineet paikkakunnallasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1.3. Koneen käyttö

Kiinnitä kone vetoajoneuvoon määräysten mukaisesti. Kiinnitä huomiota loukkaantumisriskiin!

ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta, jos suojalaitteet tai turvatarrat puuttuvat.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei koneessa ole löysiä pultteja, muttereita tai osia.

Tarkista, että näköala on esteetön sekä lähellä että kaukana, *ennen* kuin lähdet liikkeelle.

Kaikkien konetta käyttävien henkilöiden on oltava perehtyneitä koneen kaikkiin toimintoihin ja hallintalaitteisiin *ennen* töiden aloittamista.

Älä koskaan ryömi koneen alle! Tarvittaessa käännä kone ympäri, jotta voit työskennellä pohjan puolelta.

Jos hydrauliletkut ovat paikalla, tarkista ne säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet tai näyttävät vanhoilta.

2. TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	Speedseed 1100	Speedseed 1500
Suositeltu ajoneuvo	20 hv, jonka nostokapasiteetti on vähintään 450 kg (990 lbs), mitattuna 610 mm nostosilmukoiden takaa	30 hv, jonka nostokapasiteetti on vähintään 550 kg (1 212 lbs), mitattuna 610 mm nostosilmukoiden takaa
Työleveys	1,1 m (43,3")	1,5 m (59")
Työsyvyys	5–20 mm (0,19"–0,78")	5–20 mm (0,19"–0,78")
Kylvönopeus	Enintään 12 km/h (7,5 mph)	Enintään 12 km/h (7,5 mph)
Kylvöreiän etäisyys	Nelikulmainen 30 mm (1,18")	Nelikulmainen 30 mm (1,18")
Reikien määrä/m ² käyttämällä yhtä piikkirullaa	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Paino	380 kg (836 lbs)	468 kg (1030 lbs)
Mitat (P x L x K)	0,88 x 1,52 x 1,02 m (34,8" x 60,1" x 40,1")	0,88 x 1,91 x 1,02 m (34,8" x 75,5" x 40,1")
Kolmipistejärjestelmä	Kat. 1-2	Kat. 1-2
Käytettävä laakerirasva	EP 2	EP 2
Siemensäiliön koko	169 l (5,9 cu.ft.)	224 l (7,84 cu. ft.)
Rengaspaine	1–2 bar (14,5–29 Psi)	1–2 bar (14,5–29 Psi)
Valinnainen	- Takarulla piikeillä - Harjakaavin - Digitaalinen laskuri - Puristustela - Painosarja - Pyöräsarja	- Takarulla piikeillä - Harjakaavin - Digitaalinen laskuri - Puristustela - Painosarja - Pyöräsarja

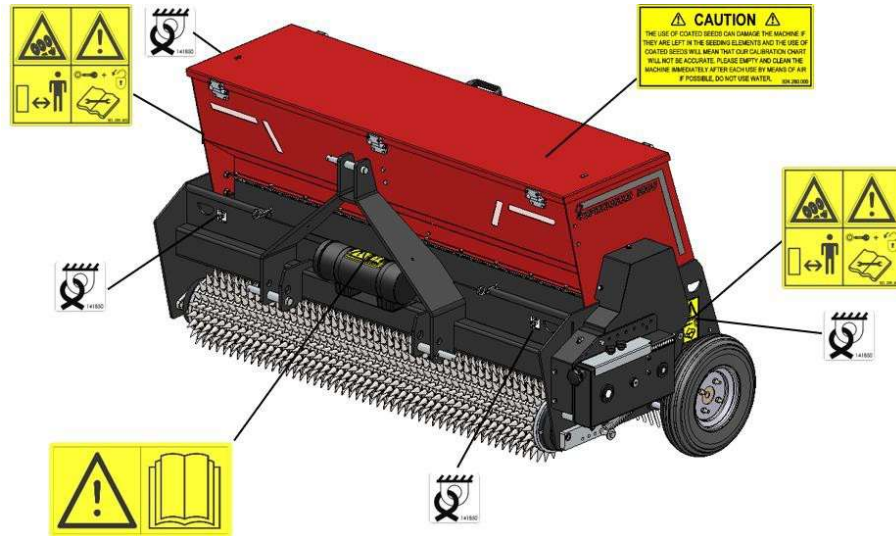
Tyyppi	Speedseed 2000	Speedseed 2300
Suositeltu ajoneuvo	40 hv, jonka nostokapasiteetti on vähintään 595 kg (1 310 lbs), mitattuna 610 mm nostosilmukoiden takaa	40 hv, jonka nostokapasiteetti on vähintään 650 kg (1 430 lbs), mitattuna 610 mm nostosilmukoiden takaa
Työleveys	2,0 m (78,7")	2,3 m (90,6")
Työsyvyys	5–20 mm (0,19"–0,78")	5–20 mm (0,19"–0,78")
Kylvönopeus	Enintään 12 km/h (7,5 mph)	Enintään 12 km/h (7,5 mph)
Kylvöreiän etäisyys	Nelikulmainen 30 mm (1,18")	Nelikulmainen 30 mm (1,18")
Reikien määrä/m ² käyttämällä yhtä piikkirullaa	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Paino	591 kg (1300 lbs)	650 kg (1430 lbs)
Mitat (P x L x K)	0,88 x 2,44 x 1,02 m (34,8" x 96,1" x 40,1")	0,88 x 2,72 x 1,02 m (34,8" x 107,4" x 40,1")
Kolmipistejärjestelmä	Kat. 1-2	Kat. 1-2
Käytettävä laakerirasva	EP 2	EP 2
Siemensäiliön koko	297 l (10,4 cu.ft.)	337 l (11,8 cu. ft.)
Rengaspaine	1–2 bar (14,5–29 Psi)	1–2 bar (14,5–29 Psi)
Valinnainen	- Takarulla piikeillä - Harjakaavin - Digitaalinen laskuri - Puristustela - Painosarja - Pyöräsarja	- Takarulla piikeillä - Harjakaavin - Digitaalinen laskuri - Puristustela - Painosarja - Pyöräsarja

3. YLEISKUVAUS

Speedseed on ruohon kylvöön tarkoitettu kone.

4. TURVALLISUUSTARRAT

Turvatarrat ovat koneen molemmilla puolilla. Näiden turvallisuusmerkkintöjen on oltava aina selvästi näkyvissä ja luettavissa, ja ne on vaihdettava, jos ne ovat vaurioituneet.



 921.280.402	- Kytke vetoajoneuvon moottori aina pois päältä, kun koneeseen suoritetaan huolto-, säätö- ja korjaustöitä. - Pidä vähintään neljän metrin etäisyys, kun konetta käytetään (käyttäjää lukuun ottamatta). - Kukaan ei saa olla koneen vaaravyöhykkeellä sen käytön aikana, koska pyöriä osien aiheuttama loukkaantumisvaara on olemassa.
 900.280.402	- Koneen käyttäjien on ennen koneen käyttöä luettava käyttöohjeet huolellisesti.
 922.340.008	Kiinnityspiste koneen kiinnittämiseksi kuljetuksen ajaksi esimerkiksi perävaunuun.
 924.280.000	- Kylvöjärjestelmän likaantuminen voi vahingoittaa konetta vakavasti. Puhdista kone huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen, mieluiten paineilmalla, ei vedellä.

5. ENSIMMÄINEN ASENNUS

Kone on valmisteltava käyttöä varten seuraavasti (**kuva 1**):

1. Kiinnitä kaapelit nostopisteisiin (1).



Varmista, että nosturi ja nostovaijeri kestävät vähintään seuraavat painot:

Speedseed 1100	500 kg (1 100 lbs)
Speedseed 1500	650 kg (1 430 lbs)
Speedseed 2000	700 kg (1 540 lbs)
Speedseed 2300	850 kg (1 870 lbs)

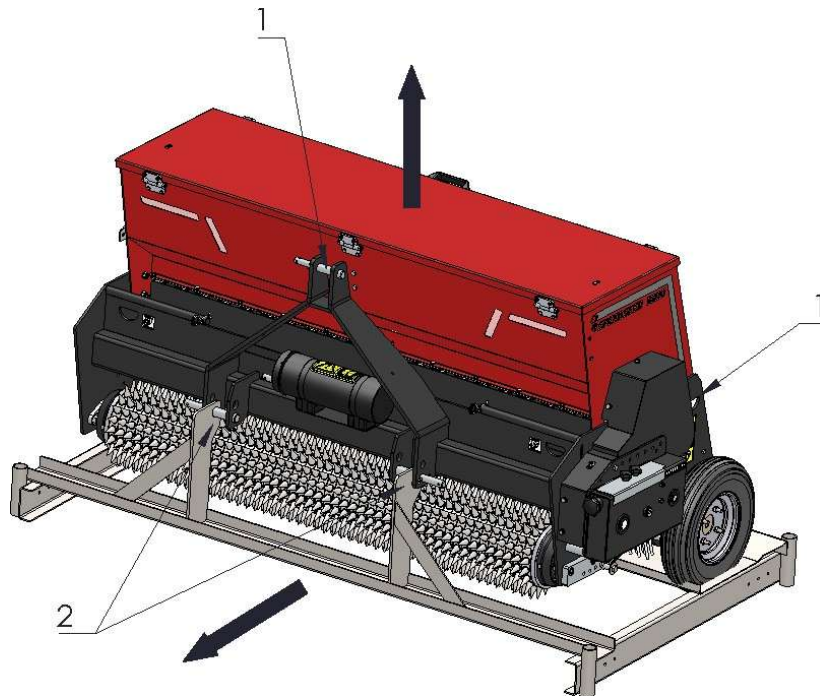
2. Nosta kone kuormalava mukaan lukien noin 10 mm (4") irti maasta.
3. Vapauta kuormalava irrottamalla pohjassa olevat 3-pistetapit (2).
4. Vedä kuormalava pois koneen alta.
5. Laske kone varovasti alas, kunnes se seisoo turvallisesti maassa.



!! PIDÄ TURVALLINEN ETÄISYYS. KONE SAATTAA ALKAA LIUKUA NOSTAMISEN AIKANA!



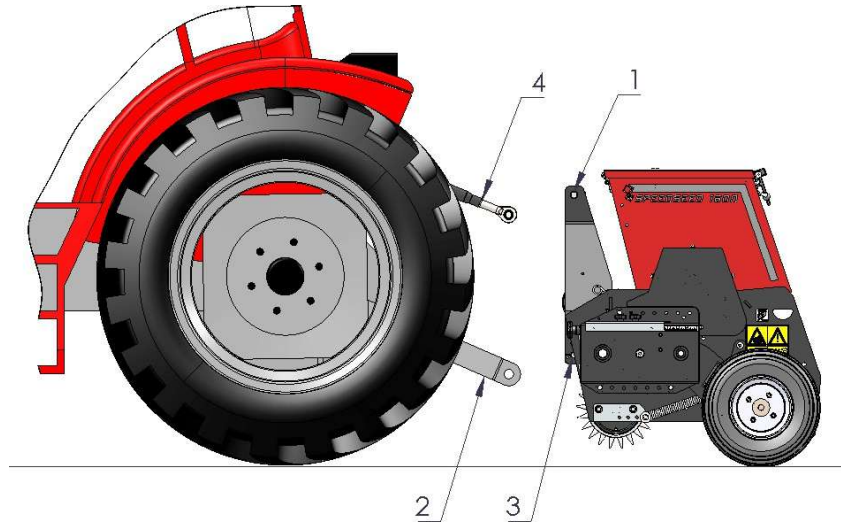
!! ÄLÄ KOSKAAN RYÖMI KONEEN ALLE!



Kuva 1

6. KONEEN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Koneen kiinnittäminen ja irrottaminen on tehtävä huolellisesti. Noudata alla olevia ohjeita:



Kuva 2

6.1. Koneen kiinnittäminen

Tarkista seuraavat kohdat ennen koneen kiinnittämistä:

- Tarkista, että kone on vahingoittumaton ja että koneen kiinnittäminen ja käyttö on turvallista.
- Tarkista, että pultit ja mutterit on kiristetty oikeaan momenttiin.
- Tarkista, että koneessa on kaikki turvatarrat ja että ne ovat ehjiä ja helposti luettavissa. **Älä koskaan** käytä konetta, jos siinä on vaurioituneita tai lukukelvottomia tarroja.

Kone on kiinnitettävä traktoriin seuraavasti:

1. Irrota koneen yläosassa olevat **3-pistetapit (1) (ks. kuva 2)**.
2. Aja traktoria varovasti taaksepäin, kunnes nostovarret **(2)** voidaan kiinnittää koneeseen.



!! Varmista, että traktori ja kone eivät pääse liikkumaan kiinnityksen aikana!!



!! Sammuta traktorin moottori ennen koneen kiinnittämistä!!

3. Kiinnitä nostovarret **(2)** koneeseen 3-pistetapeilla **(3)**. Lukitse tapit R-klipseillä.
4. Aseta vakaaja 100 mm:n sivuttaisnostoon.
5. Asenna ylätanko **(4)** traktoriin ja kiinnitä se koneeseen.
6. Säädä ylätanko siten, että kone on vaakasuorassa.



!! Varmista, että 3-pistetapit on lukittu R-klipseillä!!

7. Käynnistä traktori ja nosta kone maasta.

6.2. Koneen irrottaminen

Kone irrotetaan seuraavasti (ks. kuva 2):

1. Aseta traktori ja kone tasaiselle alustalle.



!! Varmista, että kone ja traktori eivät pääse liikkumaan irrotuksen aikana!!



!! Sammuta traktorin moottori ennen koneen irrottamista!!



Jos kone on tarkoitus pysäköidä pitkäksi aikaa, varmista, että se on kuivassa ympäristössä.

2. Aseta kone varovasti maahan.
3. Löysää ylätanko (4) ja irrota se.
4. Löysää alimmat varret (2).



!! Maanpinnan on oltava tasainen!



!! Ensin on poistettava lisäpaino!!

5. Käynnistä traktori ja lähde liikkeelle.

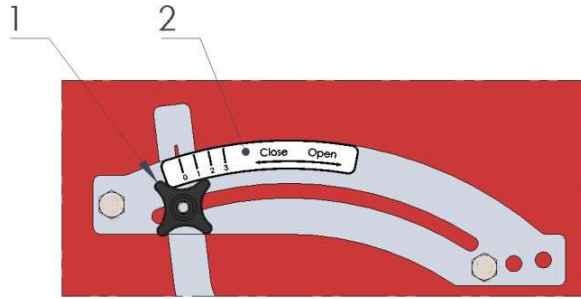
7. KONEEN ASETUKSET

Speedseed-koneessa on useita vaihtoehtoja koneen optimaalista säätämistä varten.

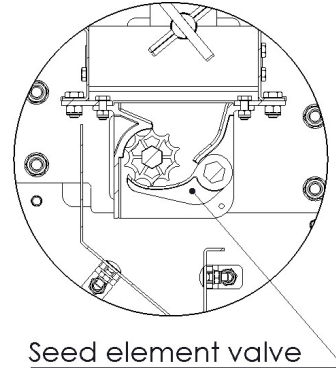
7.1. Kylvöelementtien venttiilien asetukset

Kone soveltuu erityyppisten siementen kylvöön. Lisäksi Speedseed-konetta voidaan käyttää yhdessä erilaisten traktoreiden kanssa, ja voit kylvää eri nopeuksilla. Jotta kone voidaan sovittaa eri tekijöihin, koneen kylvöasennusta on säädettävä. Kylvöelementeillä on useita toimintoja (ks. kuva 3b):

1. Jos venttiili on suljettu, koneen ollessa käyttämättömänä (esim. kuljetuksen aikana) siemeniä ei pääse valumaan säiliöstä.
2. Jos säiliö halutaan tyhjentää kylvön jälkeen, kylvöelementin venttiili voidaan avata, jolloin siemenet voivat valua ulos säiliöstä.
3. Venttiiliä voidaan säätää kylvettävien siementen koon mukaan. Jos kyseessä on hienojakoinen ruohon siemen, elementtiventtiili on suljettava kokonaan. Silloin hammaspyörä tarttuu siemeniin. Jos kyseessä ovat suuremmat siemenet, hammaspyörän ja venttiilin välinen tila ei ole tarpeeksi suuri, jotta siemenet pääsevät liikkumaan. Siksi venttiiliä on avattava enemmän suurempia siemeniä varten. Aukon koon säätäminen voidaan tehdä venttiilin säätökahvan avulla. Kahvaa voidaan säätää löysäämällä tähtinuppia (1), valitsemalla haluttu asento osoitintarran (2) avulla ja kiristämällä tähtinuppi uudelleen (ks. kuva 3a).



Kuva 3a

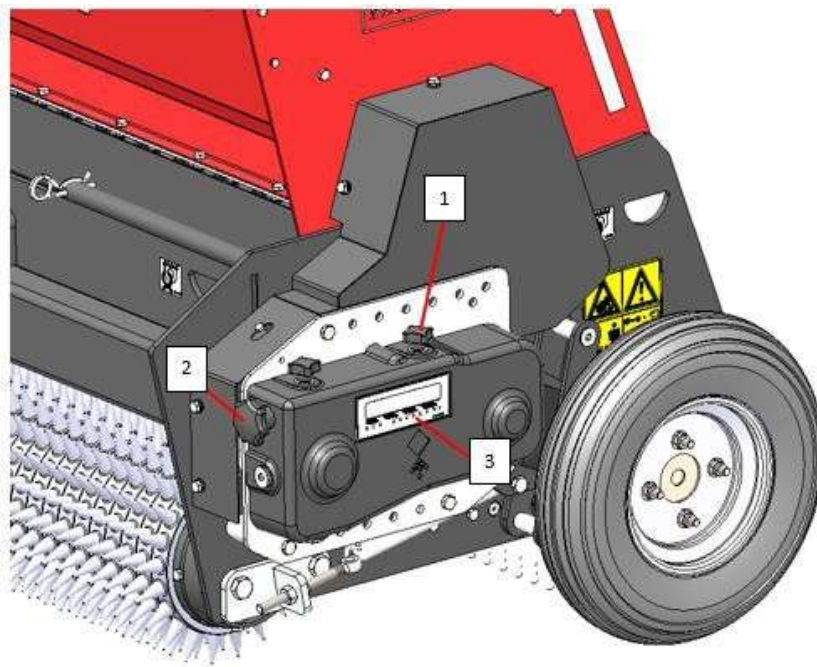


Kuva 3b

7.2. Siemenmäärän asettaminen vaihteiston avulla

Kylvöelementtien asetukseen vaikuttamalla voidaan siementen annostelumääräksi asettaa enemmän tai vähemmän siemeniä. Jokainen kylvöelementti sisältää roottorin, joka kuljettaa siemeniä. Vaikuttamalla vaihteiden nopeuteen voidaan säätää siementen määrää. Vaihteisto voi säätää nopeutta portaattomasti muuttuvaksi. Toimi seuraavasti siementen määrän säätämiseksi:

1. Löysää tähtinupit (1) (katso kuva 4).
2. Kierrä tähtinuppia (2) muuttaaksesi asetuksia. Näet asetukset tarrasta (3).
3. Kiristä tähtinupit (1) uudelleen.



Kuva 4

7.3. Kääntötesti

Siementen määrä on säädettävä, jotta Speedseed toimii oikein. Katso taulukko 1, josta ilmenee tarvittava määrä.

Huomioi seuraavat ohjeet:



!! Varmista, että Speedseed ja traktori eivät pääse liikkumaan säätämisen aikana!!



!! Sammuta traktorin moottori ennen traktorista poistumista!!

Tarvitset seuraavat lisävarusteet siemenmäärän säätämiseen:

1. Vaaka
2. Alusta siementen punnitsemista varten
3. Riittävä määrä siemeniä säiliön täyttämiseksi vähintään 30 %

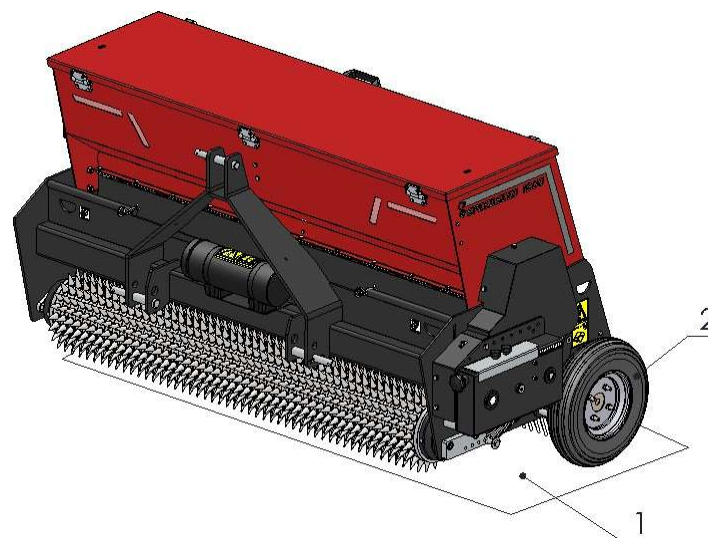
Menettely on seuraava (ks. **kuva 5**):

1. Täytä säiliö siemenillä ja varmista, että ne ovat tasaisesti jakautuneet säiliöön.
2. Nosta Speedseed pois maasta niin, että pyörä pääsee pyörimään vapaasti.
3. Aseta peitto tai kartongin pala (1) koneen alle.
4. Käännä pyörää (2) 13 kierrosta vastapäivään.
5. Punnitse siemenet:

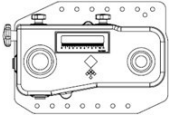
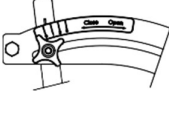
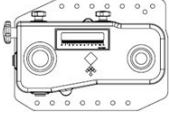
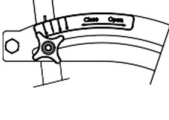
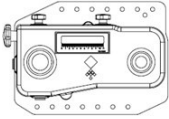
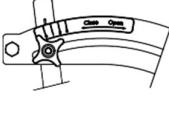
Kilogrammoja ja kerro tulos luvulla:		Paunoja ja kerro tulos luvulla:	
Speedseed 1100:	559	Speedseed 1100:	5,20
Speedseed 1500:	410	Speedseed 1500:	3,81
Speedseed 2000:	308	Speedseed 2000:	2,86
Speedseed 2300:	268	Speedseed 2300:	2,49
Tuloksena saadaan siementen määrä kilogrammoina, joka olisi levitettävä hehtaaria kohti. Saadaksesi tuloksen grammoina/m ² jaa tulos 10:llä.		Tulos antaa kylvettyjen paunojen määrän 1000 neliöjalkaa kohti. Saadaksesi tuloksen paunoina hehtaaria kohti kerro tulos kertoimella 43,56.	



!! Huomio! Jos vaihteisto on asetettu suurelle teholle, se voi aiheuttaa suuren siemenmäärän vapautumisen. Jaa silloin 13 kierrosta useampaan pienempään vaiheeseen!



Kuva 5

Kylvötaulukko Speedseed 1100-1500-2000-2300					
Vaihteiston asetus	Portin avaus	Ruisheinä			
		g/m ²	kg/ha	paunaa / 1000 ft ²	paunaa / hehtaari
		0,5	0	0,4	4,1
1	0	1,0	9,6	0,1	3,6
1,5	0	2,2	21,6	0,2	8,6
2	0	4,2	42,1	0,4	19,3
3	0	6,9	69,3	0,9	37,5
4	0	9,9	99,3	1,4	61,8
5	0	13,4	134,3	2,0	88,6
6	0	17,1	171,3	2,8	119,8
7	0	21,3	213,5	3,5	152,8
8	0	26,7	267,3	4,4	190,4
9	0	32,4	324,1	5,5	238,5
10	0	38,9	388,9	6,6	289,2
11	0	49,1	490,8	8,0	347,0
11	0	49,1	490,8	10,1	437,9
Vaihteiston asetus	Portin avaus	Niittynurmikka			
		g/m ²	kg/ha	paunaa / 1000 ft ²	paunaa / hehtaari
		0,5	0	1,1	11,2
1	0	2,2	22,3	0,2	10,0
1,5	0	5,0	49,9	0,5	19,9
2	0	7,7	77,1	1,0	44,6
3	0	12,7	127,0	1,6	68,8
4	0	18,2	182,1	2,6	113,4
5	0	24,6	246,3	3,7	162,5
6	0	31,4	314,0	5,0	219,7
7	0	39,1	391,3	6,4	280,1
8	0	49,0	490,1	8,0	349,1
9	0	59,4	594,2	10,0	437,2
10	0	71,3	713,0	12,2	530,1
11	0	90,0	899,9	14,6	636,1
11	0	90,0	899,9	18,4	802,8
Vaihteiston asetus	Portin avaus	Punanata			
		g/m ²	kg/ha	paunaa / 1000 ft ²	paunaa / hehtaari
		0,5	0	0,6	5,6
1	0	1,1	11,2	0,1	5,0
1,5	0	2,5	25,0	0,2	10,0
2	0	3,9	38,6	0,5	22,3
3	0	6,4	63,6	0,8	34,4
4	0	9,1	91,1	1,3	56,7
5	0	12,3	123,2	1,9	81,3
6	0	15,7	157,1	2,5	109,9
7	0	19,6	195,8	3,2	140,2
8	0	24,5	245,2	4,0	174,7
9	0	29,7	297,3	5,0	218,8
10	0	35,7	356,8	6,1	265,2
11	0	45,0	450,3	7,3	318,3
11	0	45,0	450,3	9,2	401,7

8. KULJETUS

Käyttäjä vastaa siitä, että Speedseed-laitetta kuljetetaan traktorin perässä yleisillä teillä. Tarkista määräykset kansallisesta lainsäädännöstä. Avoimilla pelloilla koneen ollessa nostettuna suurin sallittu nopeus on 20 km/h (12,4 mph) Speedseedin painon vuoksi. Suurempi nopeus voi olla vaarallinen kuljettajalle ja/tai sivullisille ja jopa vahingoittaa konetta.



!! Kun kone on nostettu maasta, traktorin etuakselin on tuettava vähintään 20 % traktorin painosta!

9. KÄYNNISTYS- JA PYSÄYTYSMENETTELY

9.1. Turvallisuus

Ennen kuin käytät Speedseediä, tarkista seuraavat asiat:

1. Onko pellolla irrallisia esineitä? Poista ensin nämä esineet.
2. Onko rinteitä? Konetta saa käyttää enintään 20 astetta kaltevassa maastossa. Kulje aina ylhäältä alaspäin.
3. Onko maassa kovia esineitä? Jos näin on, käytä Speedseediä säädetyllä nopeudella.
4. Onko vaarana, että lentävät esineet (esim. golfpallot) häiritsevät kuljettajan huomiota? Jos näin on, Speedseediä **EI SAA** käyttää.
5. Onko olemassa uppoamisen/liukumisen vaara? Jos näin on, lykkää kylvöä.
6. Jos maaperä on jäässä tai hyvin märkä, lykkää kylvöä, kunnes olosuhteet paranevat.
7. Tarkista, ettei säiliö ole liian kostea. Kosteus voi aiheuttaa siementen tarttumista toisiinsa, mikä johtaa huonoon tulokseen.
8. **ÄLÄ** tee jyrkkiä mutkia, kun Speedseed koskettaa maata.

Muutamia yleisiä Speedseedin käyttöä koskevia huomautuksia ja vinkkejä:



!! Jos kone osuu maassa olevaan kovaan esineeseen, piikit voivat vaurioitua!!



!! ÄLÄ KOSKAAN aja taaksepäin, kun vetopyörä on maassa!!

9.2. Kylvön aloittaminen

Tarkista seuraavat seikat ennen kylvön aloittamista:

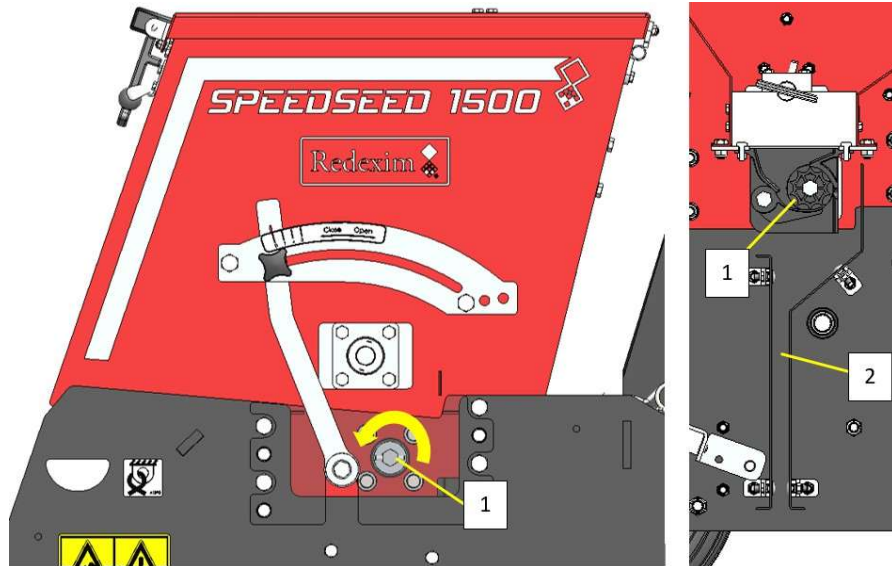


Varmista, että Speedseed ja traktori eivät pääse liikkumaan säädön aikana.



Sammuta traktorin moottori.

- Tarkista, että akseli, joka pyörittää siemenkuppeja, pyörii tasaisesti. Kun säiliö on tyhjä, akselia (1) on voitava pyörittää jokoavaimella ilman liiallista voiman käyttöä. Pyöritä akselia nuolen osoittamaan suuntaan. (Katso kuva 5-1)

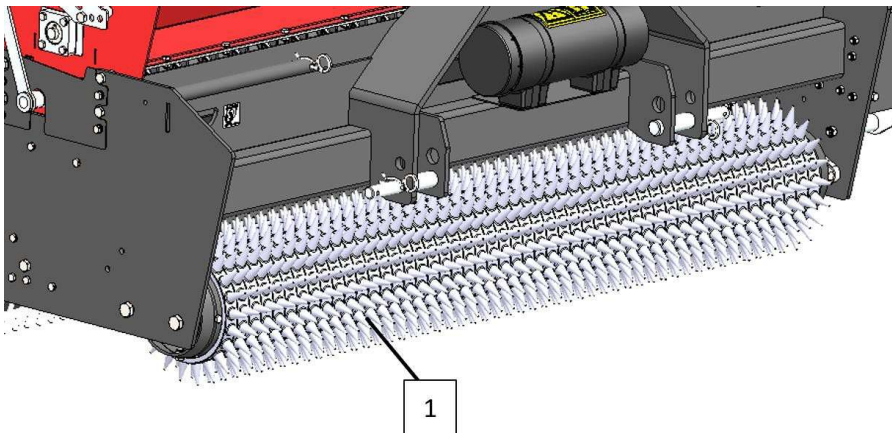


Kuva 5-1

Jos havaitset raskaasti liikkuvan kohdan, tarkista ensin, mistä se on peräisin, ja korjaa se. Tarkista ensin, onko kylvöjärjestelmä likainen, ja puhdista se.

Huomio! Jos akseli pyörii liian raskaasti, seurauksena voi olla vaihteiston vahingollinen ylikuormitus.

- Tarkista, ettei siemenkanava (2) ole tukossa. (Kuva 5-1)
- Tarkista, että kone, erityisesti kylvöjärjestelmä, ei ole kostea.
- Tarkista kylvöelementit (1) vaurioiden varalta ja korjaa ne tarvittaessa. (Kuva 5-2)



Kuva 5-2

Käynnistysmenettely on **erittäin** tärkeä. Noudata kuvattua menettelyä, koska muuten Speedseed voi vahingoittua.

1. Täytä säiliö siemenillä.
2. Säädä vaihteisto kylvettävien siementen tyypin mukaan.



!! Varmista, että Speedseed ja traktori eivät pääse liikkumaan säätämisen aikana!!

3. Aja paikkaan, jossa konetta tullaan käyttämään.
4. Aja hitaasti eteenpäin ja laske Speedseed hitaasti alas, kunnes kone ajaa kokonaan maassa.
5. Nosta nopeus haluttuun nopeuteen.



!! Maksimi työskentelynopeus on 12 km/h. Suurempia nopeuksia ei suositella ja ne voivat vahingoittaa Speedseediä!!

9.3. Lopeta kylvö

1. Vähennä nopeutta.
2. Nosta kone pois maasta.
3. Aja seuraavaan kylvökohtaan ja aloita kylvö.

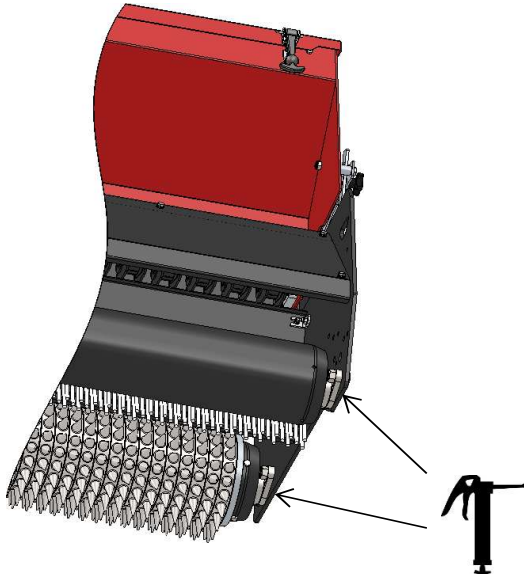
10. HUOLTO

Ajankohta	Tarkistuspiste	Menetelmä
Ennen jokaista käyttökertaa	Tarkista, että akseli, joka pyörittää siemenkuppeja, pyörii tasaisesti.	Katso kappale 9.2. Jos akseli pyörii raskaasti, tarkista onko se likaantunut ja puhdista kylvöjärjestelmä.
	Tarkista, että kone, erityisesti kylvöjärjestelmä, ei ole kostea.	Kuivaa kone, käyttäen vain ilmaa.
	Tarkista, onko pultit/mutterit löysällä.	Kiristä löysät pultit/mutterit oikeaan momenttiin.
	Turvamerkkien olemassaolo ja luettavuus.	Vaihda, jos niitä ei ole tai ne ovat vaurioituneet.
Jokaisen käytön jälkeen	Puhdista kone ja erityisesti kylvömekanismi.	Puhdista kylvömekanismi vain ilmalla. Älä käytä vettä.
	Säilytä kone kuivassa ympäristössä.	
Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen. (uusi tai korjattu)	Tarkista, onko pultit/mutterit löysällä.	Kiristä löysät pultit/mutterit oikeaan momenttiin.
	Voitele rasvanipat.	Käytä EP 2 -rasvaa. 1 annos
	Tarkista, että käyttöketjuissa on riittävästi voiteluainetta.	Voitele käyttöketjut.
Joka 100 tunnin jälkeen	Tarkista, onko vaihteistossa vielä riittävästi rasvaa/öljyä.	Täytä vaihteisto, katso lisätietoja varaosien käyttöohjeesta.
	Tarkista, että käyttöketjuissa on riittävästi voiteluainetta.	Voitele käyttöketjut.
	Voitele rasvanipat.	Käytä EP 2 -rasvaa. 1 annos

Taulukko 7

10.1. Voitelupisteet

Speedseedin moitteettoman toiminnan takaamiseksi koneen molemmilla sivuilla olevat voitelupisteet (ks. kuva 6) on voideltava säännöllisesti. Voitele nämä kohdat taulukon 7 mukaisesti.



Kuva 6

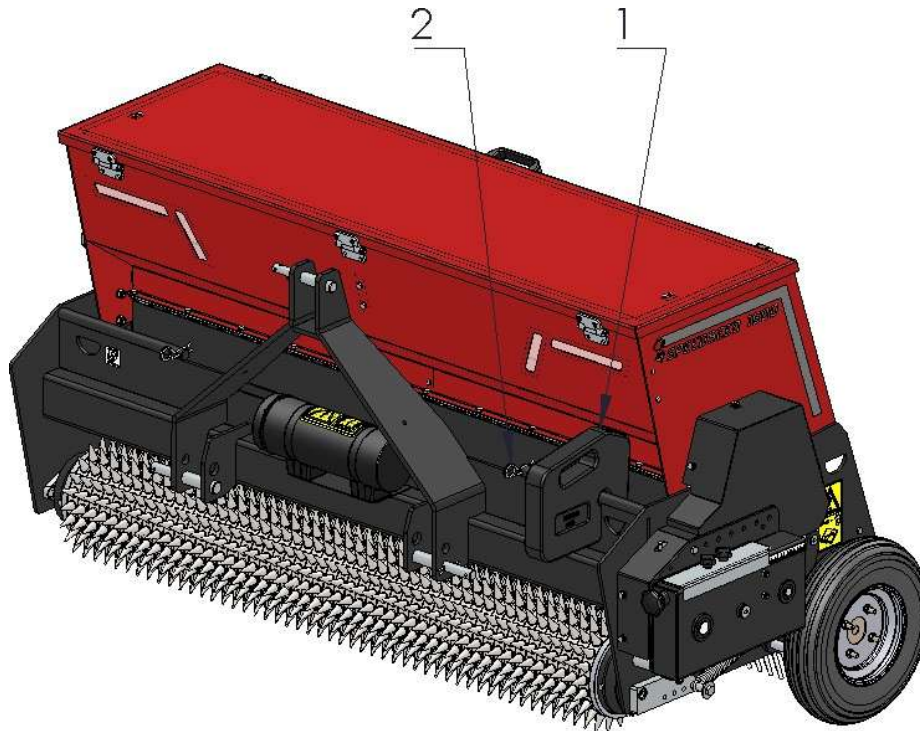
11. VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Siemenet eivät pääse oikeaan syvyyteen.	Maaperä on liian kovaa.	Ilmaa / kastele
	Eturullaan kohdistuu liian vähän painetta	Säädä kone niin, että vain eturulla koskettaa maata.
	Koneella ei ole riittävästi painoa.	Kasaa koneelle lisää painoa.
	Piikit ovat kuluneet	Vaihda piikit
Traktorissa ei ole riittävä pitoa.	Maaperä on liian märkä	Lykkää kylvöä
	Koneella ei ole riittävästi painoa.	Kasaa koneelle lisää painoa.
Koneesta ei tule siemeniä.	Siemenet tarttuvat toisiinsa, koska ne ovat liian märkiä.	Käytä kuivia siemeniä
	Vaihdelaatikko on väärässä asennossa	Säädä vaihdelaatikko
	Säiliössä ei ole siemeniä	Tarkista, onko säiliössä riittävästi siemeniä. Täytä tarvittaessa.
Koneesta tulee ulos liikaa siemeniä.	Kylvöelementtiventtiilien käyttökahvaa on avattu liian paljon.	Säädä kylvöelementtiventtiilien käyttökahva uudelleen.

12. VALINNAINEN: PAINOSARJA

Speedseed on vakiovarusteena varustettu etutangolla, johon painot (1) voidaan kiinnittää (katso **Kuva 7**).

Katso oikea painojen määrä varaosien ohjekirjasta.



Kuva 7

Asenna painot seuraavasti:

1. Irrota lukitustappi (2).
2. Työnnä tarvittava määrä painoja (1) akselille.
3. Palauta lukitustappi (2) takaisin runkoon.

Saatavilla ovat seuraavat konekohtaiset painot:

- | | | |
|-------------------|-----|---------------------------------|
| • Speedseed 1100: | 6x | 492.502.800 (120 kg / 264 lbs) |
| • Speedseed 1500: | 12x | 492.502.800 (240 kg / 529 lbs) |
| • Speedseed 2000: | 20x | 492.502.800 (400 kg / 882 lbs) |
| • Speedseed 2300: | 26x | 492.502.800 (520 kg / 1146 lbs) |

13. VALINNAINEN: TAKARULLAN PIIKIT

Takarullaan on mahdollista asentaa piikkejä (ks. **kuva 8**). Näiden piikkien artikkelinumerot ovat:

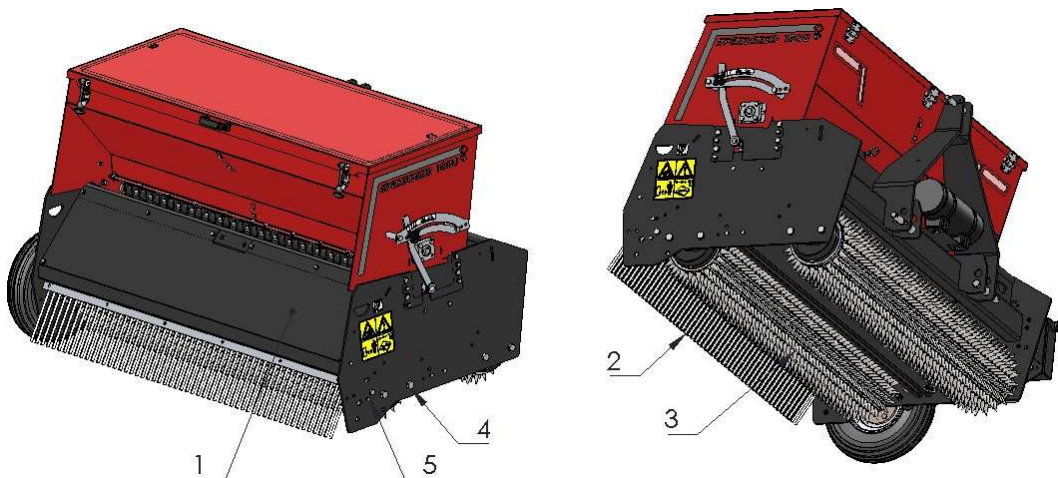
- Speedseed 1100: 224.120.000
- Speedseed 1500: 224.160.002
- Speedseed 2000: 224.210.000
- Speedseed 2300: 224.240.000

Katso oikeaa kokoonpanoa koskevat tiedot varaosien ohjekirjasta.



!! Varmista piikkejä asentaessasi, että käytät hyväksyttyjä nostolaitteita, älä koskaan ryömi koneen alle ja ota huomioon, että piikeissä on teräviä kärkiä!!

1. Varmista, että kone seisoo tukevasti maassa eikä pääse liikkumaan.
2. Nosta koneen takapuoli irti maasta niin, että takarulla pääsee rullaamaan vapaasti.
3. Irrota takaosassa oleva suojalevy (1).
4. Irrota takarulla.
5. Irrota kaavin. Säästä kaavin niitä tilanteita varten, joissa haluat työskennellä sileällä takarullalla.
6. Irrota harja (2).
7. Asenna piikkielementit.
8. Asenna rulla siten, että piikit (3) ovat etummaisessa asennossa (4).
9. Asenna harja (2) taka-asentoon (5).
10. Asenna suojalevy takapuolelle (1).
11. Laske kone hitaasti maahan.



Kuva 8

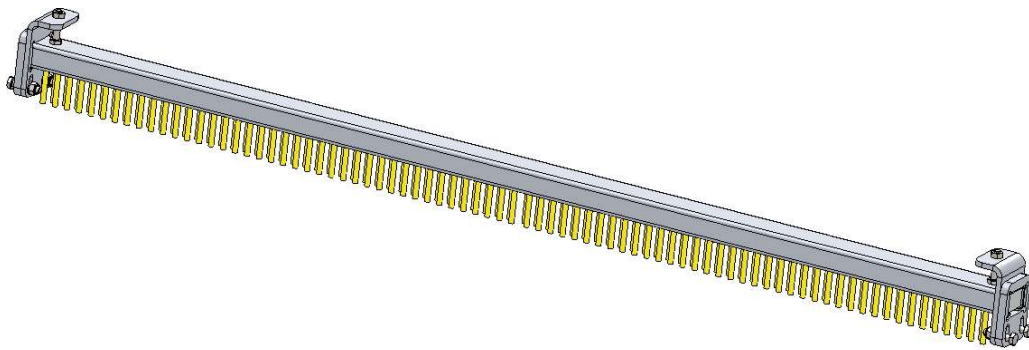
14. VALINNAINEN: HARJAKAAVIN

Sinulla on mahdollisuus asentaa Speedseediin lisävarusteena saatava harjakaavin (katso **kuva 9**).

Näiden harjaskaapimien tuotenumerot ovat:

- Speedseed 1100: 490.809.013
- Speedseed 1500: 490.809.017
- Speedseed 2000: 490.809.022
- Speedseed 2300: 490.809.024

Katso oikeaa kokoonpanoa koskevat tiedot varaosien ohjekirjasta.



Kuva 9

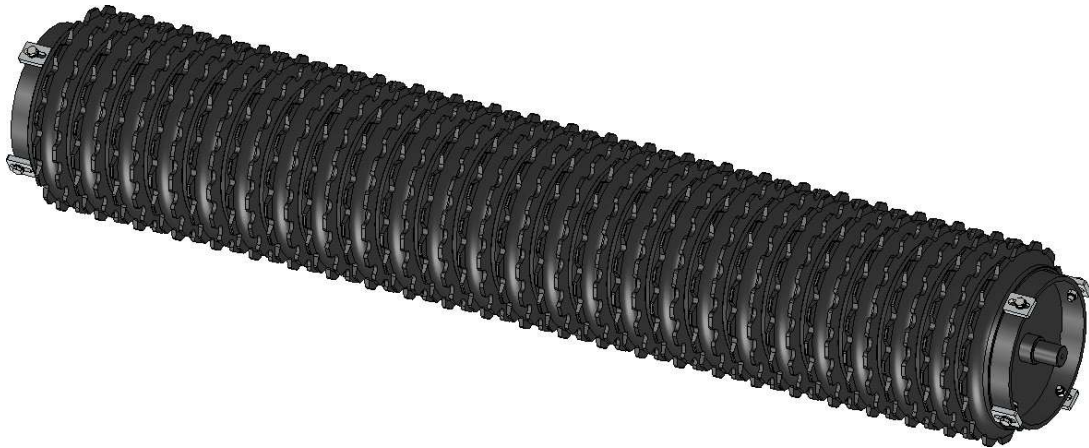
15. VALINNAINEN: ROUHINTARULLA

Sinulla on mahdollisuus asentaa Speedseediin rouhintarulla takarullan sijaan (ks. **Kuva 10**).

Näiden rouhintarullien artikkelinumerot ovat:

- Speedseed 1100: 224.120.006
- Speedseed 1500: 224.160.006
- Speedseed 2000: 224.210.004
- Speedseed 2300: 224.240.002

Katso oikeaa kokoonpanoa koskevat tiedot varaosien ohjekirjasta.



Kuva 10

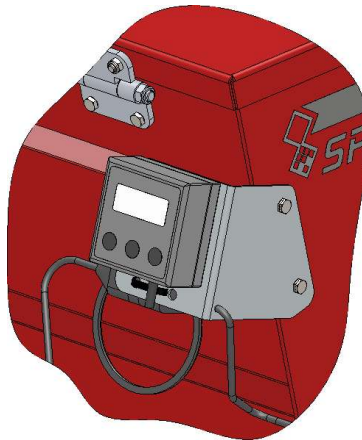
16. VALINNAINEN: DIGITAALINEN PINTAMITTARI

Kone voidaan varustaa digitaalisella pintamittarilla (ks. **kuva 11**), jolla voidaan lukea erilaisia tietoja, kuten käsitelty pinta-ala, etäisyydet, käyttötunnit jne.

Saatavilla on erillinen käyttöohje (sisältyy sarjan toimitukseen). Tässä käsikirjassa selitetään pintamittarin toiminta.

Jos pintamittarin asetukset ovat kadonneet muistista, sinun on täytettävä seuraavat erityiset parametrit:

Kone	Parametri "C" Nopeusanturin pulssit (luku 8.2)	Parametri "L" Työleveys (luku 8.4)	
	Asetus UN=0 (metrinen), 1 (brittiläinen)	m	ft
Speedseed 1100	79	1,2	3,93
Speedseed 1500	79	1,6	5,25
Speedseed 2000	79	2,1	6,89
Speedseed 2300	79	2,4	7,87



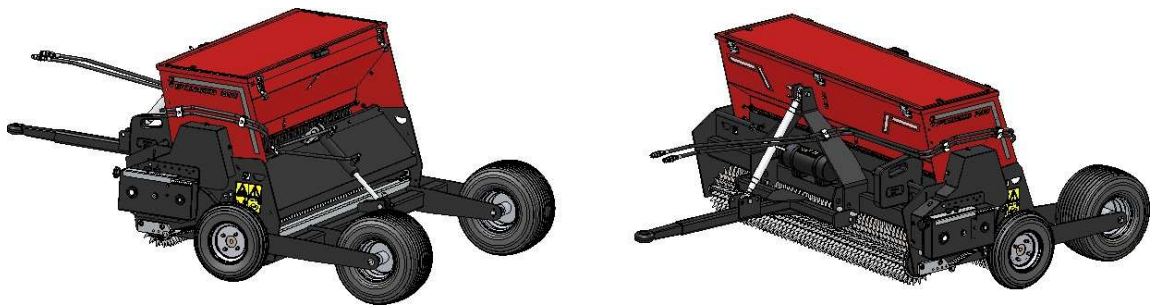
Kuva 11

17. VALINNAINEN: PYÖRÄSARJA

Koneeseen voidaan asentaa rengassarja (ks. **kuva 12**). Täydellisen kuljetussarjan tuotenumero on:

- Speedseed 1500: 224.160.000

Tämä sarja toimitetaan erikseen, ja se voidaan kiinnittää koneeseen tavallisella 3-pistekiinnikkeellä. Yleisesti ottaen rengassarja vähentää vaaditun hevosvoiman vähimmäismäärän kymmeneen. Sarja on helppo irrottaa, joten konetta voidaan käyttää molemmilla tavoilla.



Kuva 12